

FINIHO YAN ESTORIA GINEN C.N.M.I. ARCHIVES

KOLEHON NORTHERN MARIANAS

IMA INTERVIEW
TAN MARIA CRUZ

IMAN INTERVIEW
SENOT HERBERT S. DEL ROSARIO

FECHA
OCTUBRE 13, 1994

LUGAT
SENTRUN MANAMKO, TINIAN

TINIGE YAN TRINANSULADAN
SENOT DAVID R. OMAR

JUNE 26, 1997

GINEN KOPORASION I KOLEHON NORTHERN MARIANAS ARCHIVES,
PUMOSIBLE I FONDU GINEN I OFISINAN WAR IN THE PACIFIC NHP YAN
AMERICAN MEMORIAL PARK, U.S. NATIONAL PARK SERVICE THROUGH
THE ARIZONA MEMORIAL MUSEUM ASSOCIATION, HONOLULU, HAWAII,
C.N.M.I. HUMANITY COUNCIL, YAN I ADMINISTRATION PARA NATIBON
AMERIKA (A.N.A.)

Hafa Adai, Buenas Dias, pago na haane, Octubre dia, tres, mit nuebe sentos nobentai kuarto, ya lokkue man gaige hit gi gatbo na Islan Tinian, gi Aging Center, Sentrun Man Amko. Pago na haane, sumen magof yo para bai anunsia huyong na I bisita, si Tan Maria Quichocho, ni para huestoriaye hit pot I expirensiana. Tan Maria Cruz, desti tiempon Chapanes, expirensian niha gi gera, yan pago gi tiempon Amerikano.

K. 1: I primet na kuestiona para bai faisen hao Tan Maria nu, Kao humiskela hao gi tiempon Chapanes?

I. Hunggan.

K. 2: Kuantu klase humiskuelamo Sainaho?

I. Un grado ha.

K. 3: Un grado? Un haaso gi anai humiskuekuela hao, untungo ha na un ano ha buente humiskuelamo, un grado nai, Saipan nai humiskuela hao, gi tiempon Chapanes?

I. Ahe Luta.

K.4: Luta? Guaha taotao Luta, un hasso mamanague gi eskuela?

I. Hunggan.

K. 5: Hunggan? Haye? Un hasso, pat esta malefa hao?

I. Si Mannet Matud, Tun Mannet Matud.

K. 6: Tun Mannet? Gi anai humiskuela hamyo giya Luta, fanan eskuelan Chamorro ha, guaha no? Pat guaha lokkue eskuelan niha I famaguon Chapanes?

I. Bandan Chamorro ha, nai humiskuela yo.

K. 7: Chamorro no? Hafa siha na industria, osino kompania man estaba giya Luta,

ni sumasaga hao Luta? Taigue kompanian Tupu pat

I. Kompanian Tupu yan Adgidon.

K. 8: Asgidon no? Hu. Hasso hafa maudai mimiyo antes? Kao guaha kareta taiguine, pago na tumobit pat nu, karetan guaka pat train pat hafa?

I. Guaha todo ni enao siha, train yan karetan taiguine pago, lao I maudai mamame nu, karetan guaka.

K. 9: Karetan guaka no? Nu mano mayotmente, ni man machochocho, natibu, giya Luta? Pago na tiempo, taotaota man machochocho, gi gobietno, man machochocho gi, hafa siha na kompania, I hotnalero siha, otro lokkue checho niniha?

I. I Chamorro, pinat eyt ha ni man machochocho I, taiguene pago I,

K.10: Lanchon niha?

I. Lanchon niha yan eyi, guaha eyi ma-alok, minagof nai, osino guaha ni eyi, pago I Kinawa ni manule contract, guaha nai man mahagang I Chamorro lokkue ya man, man dalak, ni eyu siha.

K. 11: Maulek Sainaho linala miyo antes? Maulek I ikonomia? Maulek I linala?

Kumeke ilekko, baratu I fektos yan abunsansia nengkano I natibu siha?

I. Hunggan abunsansia na Chamorro.

K.12: Chamorro no? Wu, pues maolek I linala antes?

I. Maolek, lao maolekna pago.

K. 13: Maolekna pago no? I Chapanes mana fan libita I chamorro, para huana praktika

I rilihon niha, taiguine pago ni Amerikano hanahe hit, kumeke ilekko, ti ha chanda

I natibu, para hufan hanao para I gima Yuus, para huma guadia I gipot siha,

taiguihe an matto esti Krismas no, I Noche Buena, an matto taiguine pot I

hemplo. iya Tinian, I patron taotao Tinian, si San Jose, gi tiempon Chapanes, ti ha chanda I natibu para hufan hanao, ya uma praktika I relihon niha? Masotta ha I natibu no?

I. Hasotta ha.

K. 14: Maila fan pago, ya ta halom, gi anai gera, mano nai estaba hao Sainaho, gi anai gera Marianas? Luta?

I. Hunggan Luta.

K.15: Luta no? Pues guine gi dos malofan na simana, estabayo Luta, ya hutungo ha na ti gera, giya Luta, lao I Amerikano fanan, an ti lache yo, ha-bomb ha, iya Luta, mano nai man hatok`hamyo yan I familian miyo, ani gera?

I. Man hanao ham hulo, gi eyu ma alok Asakodo, gi padaron.

K. 16: Padaron?

I. Ladera nai, ya man hatok ham gi liyang.

K. 17: Sia nanamo yan si tatamo?

I. Ahe, matai esta si tataho. Si nanaho ha yan eyi chiluhu.

K. 18: Hafa un hasso gi gera, eyi un momento, ni eyi, chetun gi hinasomo, gi gera? Kuantos anos hao Sainaho, ani gera?

I. Dies anos.

K. 19: Tres?

I. Dies!!!

K. 20: Dies? Pues un hasso buente dididi no? Hafa na momento na sinesedi gi gera, ni cheton gi hinasomo? Maseha ti guiyaya I gera giya Luta.

I. Gi guaho, guihe na tiempo, ti hutungo esti ma'anao, yanggen hulie na man

manao taotao, ti un lie na, hুলie na man halom gi liyang, humalomyo lokkue, si nanaho lokkue hana fan halom gi liyang, lao anai mayute I bomb nai, ya man guaife halom eyi, I hasona, I manglona, sia nanaho man hesalao, sa man manao, lao guaho, ti manaoyo.

K. 21: Ti manao hao no? Ok, pues gai tiempo I gera no? Ha afekta Luta I taotao no?

I. Hunggan.

K. 22: Pues taya gi familian miyo iridao pat chetnudan, pot I resutan I gera?

I. Taya.

K. 23: Taya no? Hafa namimiyo gi duranten I gera siha?

I. Lemmai, kamute.

K. 24: Ya hafa gimen mimiyo?

I. Hanom bobu, hanom tupu lokkue

K. 25: Taimano Sainaho?

I. Desti eyi padaron, man hahanao ham papa, humahanao eyi chetluho papa gi kanton tase, ni gaige I tipu, ya manunuhu hanom, para hulo gi padaron.

K. 26: Taya un hasso, I natibu giya Luta ni eyi manedbi gi militad parehu ha, ayudaye Amerikano pat I Chapanes anai magpo esti na ira? Ti un hasso no?

I. Ti huhasso magahet.

K. 27: Maila fan ya tahalom pago gi kostumbren Chamorro, guine gi irensian tano pat nu umasagua, mano yamo, gi dos finenena? Para tapacha, esti I irensian tano pat I kostumbren umasagua?

I. Maseha, maseha I irensian tano.

K. 28: I familiamo, I familian miyo, parehu ha giya Luta yan guine giya Tinian,

Taimano in praktika na kostumbre, gi anai para enpatte, tano miyo? I lalahe ha man manahe pat man mapatte pareho?

I. Para guaho nai, todo ha famaguon ho hu guaiya. Pues todo ha, malagoho para umana fan appatte. Lao komo eyi tetenan, ni ti mapapatte, gi hinasoku nai, na eyi para I sumedbi yo, para guiya.

K. 29: Para humiresi no?

I. Sa esta todo man parehu man manage nai, ni sa esta munhayan man ma arekla.

K. 30: Hafa mohon Sainaho, na bula gi hinasomo nai , Hafa mohon na bula ina disgusto guine gi halom familia, gi bandan tano, Hafa opinion-mo na masusedi este siha?

I. Mina gumuaguaha enao siha, sa guaha eyi na kostumbren taotao, manpos megai ha interes, eyi mampos entresante nai, na eyi malagona buenti na para guiya ha.

K. 31: Ok, pues kulan maolek ha estoriata na oga'an, Guaha otro malagomo para un sangan pot, kostumbreta pat I expirensiamo? Guine gi bandan tano pot I expirensiamo gi tiempon Chapanes pot pago na tiempo? I masusedi, I tihumafakeha I kostumbreta yan I lain Amerikano.

I. Esti Amerikano maolek areglona.

K. 32: Maolek?

I. Hungan..

K. 33: Apertunidad maolek no? Parehu na opertunidad hanahe I taotao no?

Pues enao ha para un sangane yo?

I. Tarabiha ti re-ready-yo nai para bai hasso hafa nai, I un faisen ha yo, eyu ha husangangane hao.

Finakpo: Ok, anyway, si Yuus maase, Tan Maria pot I tiempo ni un estoriayeyo, pot I expirensiamo, komo un dia monhayan esti siha una fan danna todo I estoria, sina ha bai nanahe hao, osino magi gi Sentrun Man Amko kopian esti siha na estoriaye kosaki sina lokkue famaguon-mo yan famaguon taotao Tinian Marianas yan I bisitata siha malilie pot kostumbren Chamorro. Sin hafa mas, Si Yuus Maase talo.

Ben pribecho...: